Seminář praktické češtiny II
zápis: 23. 4. 2018 (9.hodina)
Hana Prokšová: hana.proksova@ff.cuni.cz

**Připomínka**: ÚKOL! Dvě zajímavosti, jinak není možné udělit zápočet! Poslední možnost 14. 5.!
(Může to být titulek, věta, vzkaz na FB, recept... Ideálně opřeno o korpusová data, nejlépe syntaktické téma (alespoň u jedné ze zajímavostí).
Poslat podklady na hana.proksova@ff.cuni.cz nejpozději do 10. 5. (prezentace, handout, poznámky).
(30.4. a 7.5. děkanské volno)

**Dotaz**
Studentka měla problém s korpusem.
SUBJECT - VERB - OBJECT, SUBJECT - OBJECT - VERB - dotaz, který studentka zadávala do korpusu se týkal slovosledu, muselo by se to zadat skrz slovní druhy
(problém vyhledávacího jazyka v korpusu (CQL), zadává se přes hranaté závorky)
Př.: *Stříhali dohola malého chlapečka.* – několik pozic, které je potřeba do korpusu zadat, jinak se vyhledávání nepovede
(rada; vybrat poměrně frekventované sloveso a předmět (př.: psát knihu) - kořen slova -*ps*- a zkusit zadat všechny tvary lexému, jak to bude v tom konkrétním případě)

**AKTUÁLNÍ ČLENĚNÍ VĚTNÉ**
O co se jedná? Odpověď studentky: Jedná se o téma a réma. V rámci výpovědi je téma známá skutečnost, co už víme, a réma nová skutečnost/okolnost.

1. *Chodí běhat do lesa.* X *Do lesa chodí běhat.*
(U první věty jde o to, kam chodí běhat, u druhé jde o to, co dělá v lese.)
2. *ÚJKN je ve čtvrtém patře*. X *Ve čtvrtém patře je ÚJKN.*
3. *Včera jsem si koupila postel.* X *Postel jsem si koupila včera.* (Víme, že má postel, ale kdy ji koupila?)
(Včera jsem si koupila postel, ale stůl si koupím až s příští výplatou. X Včera jsem si koupila postel, ale stůl mám už od minulého týdne.)
4. *Půjdeme spolu do divadla?* X *Půjdeme do divadla spolu?*
(Kam spolu půjdeme? X Půjdeme spolu? Nebo ještě s Monikou?)

**AKTUÁLNÍ ČLENĚNÍ VĚTNÉ**
- jedná se o český termín
- občas se používá termín **funkční větná perspektiva** (functional sentence perspective - FSP)
- díky aktuálnímu větnému členění můžeme zdůraznit důležitou informaci, je velice podstatné pro češtinu, čeština je flektivní/flexivní jazyk (další typy: izolační, aglutinační)
- poprvé: Vilém Mathesius

**flexivní/flektivní**- př.: český jazyk
- formální skloňování slova, odlišujeme *pes* X *psa*, *kočka* X *kočku*
- dobře odlišíme, co je předmět a co podmět, odlišují to pádové koncovky,
u jedné pozice to nedokážeme; mužská jména neživotná (*počítač* X *počítač*, *hrad* X *hrad*)
- př.: Dříve se u mužského rodu životného (typ pán, muž) 1.p. rovnal 4.p. (*Pes štěkal na pes*.), přestalo se to používat cca ve 13./14. století,
čeština má volný slovosled, mohlo dojít k nedorozumění, přirozeně došlo k tomu, že u frekventovaných mužských jmen dostala koncovka z 2. p. (2. p. = 4. p.),
2. p. čtvrtému nekonkuroval, 2. p. je typický pro přívlastek neshodný (*lahev vody, hrnek čaje*),
2. p. je druhým nejfrekventovanějším pádem vůbec (hned po 1. p.)
- odlišuje formálně podmět a předmět, slovosled je tedy volnější, podmět a přísudek lze zaměňovat

**izolační**
- př.: anglický jazyk
- musí být fixní slovosled
- př. pro množné číslo v angličtině je koncovka -s, dříve anglický jazyk měl pády, ale dnes je nemá,
př. u osobních zájmen: *on = he*, ale ve 3. pádě *him* = pozůstatek pádového systému

**aglutinační**
- ugrofinské (maďarština, turečtina)
- fungují velmi specificky, vztahy nevyjadřují předložkami, ani pozicí, ale částmi, které se připojují ke slovu, slova tedy „bobtnají“

**ZNAKOVÉ JAZYKY**
- znakosled, sémantika, nonverbální prostředky (prozódie- tempo, zdůraznění, pohyb př.: obočí)

V českém jazyce existuje vnitřní princip, jak řadíme věty za sebou =
= **AKTUÁLNÍ ČLENĚNÍ VĚTNÉ**
- každá výpověď má aktuální členění větné (i výpověď ve znakovém jazyce)
- projevuje se v něm **záměr** a výpovědní **perspektiva** mluvčího
- výpověď se dá dělit na dvě částí
 A) to, co víme, co je známe
 B) to, co je nové

(Př.: Pozor. = není to věta, ale je to výpověď, máme jen to nové)

Rozdělení na známé a nové je pro český jazyk nezbytné, bez toho by slovosled nefungoval, má **sémantický** a **pragmatický** význam.
(Poznámka: Co je pragmatika? = Ta část jazyka, kdy chci svojí interakcí něčeho docílit, proto budu užívat konstrukce nějakého typu.)
 - *Nemám ráda čokoládu.*
 - *Čokoládu nemám ráda.*
 - *Čokoládu ráda nemám.*
- prostředky vyjádření aktuálního členění větného: **intonace** a **slovosled**- vždy se zapojuje i kontext
 - která z vět je nepříznaková: myslíme si, že ta první
(v oznamovací větě v českém jazyce je réma (to nové) vždy na konci
dále ho můžeme vyjadřovat a měnit i intonací, nejen v mluveném jazyce, ale i ve znakovém jazyce, prozodické prostředky mají možnost zdůrazňovat)

**DVĚ HLAVNÍ ČÁSTI VÝPOVĚDI: TÉMA a RÉMA** (i další výrazy)
1) **téma, základ, východisko, topic**
 - „to, o čem se mluví“
 - bezpříznakový, objektivní slovosled – na začátku výpovědi
2) **réma, ohnisko, jádro, focus** - „to, co se o tématu říká“
 - bezpříznakový, objektivní slovosled – na konci výpovědi
 - *Na kytku si sedaly včely.* (dynamičnost roste, včely = réma)

O slovosledu, o jazyce se nedá mluvit, pokud neznáme TÉMA a RÉMA (aktuální členění větné).

**PRAVIDELNOSTI**
- v oznamovací bezpříznakové větě je réma (to důležité, nové) vždycky na konci
 *Bydlím* ***ve Znojmě.*** *Ve Znojmě bydlím* ***už pět let.*** *Pracuji* ***jako řidička****.
 Pracuji* ***jako řidička tramvaje.*** *Pracuji* ***jako řidička tramvají Dopravního podniku hlavního města Praha.***- v doplňovacích bezpříznakových otázkách je réma (to důležité) vždycky na začátku
 ***Co*** *děláš za práci?* (odpověď na to **co**)
 ***Kde*** *bydlíš?* (odpověď to **kde**)

(Réma nemusí být pouze jedno slovo.)

**Poznámka**: výpověď se dá dělit na téma a réma, ale existuje i přechod – sloveso – **tranzit**,
ve větě: *Kde bydlíš?* – *kde* = réma, *bydlíš* = tranzit, *ty* = téma (vlastní kontrola - převedu na oznamovací větu; Já ve Znojmě. - *já* = téma

**Př**.: Budete-li si například číst recenzi:
*Thrillery nejsou v české kinematografii typické, ale teď vznikl nový thriller Hastrman.*
*typické* = réma (*typické* se neoznačí jako téma, protože se o nich ještě nemluvilo)

**V MJ INTONAČNÍ ZDŮRAZNĚNÍ NAMÍSTO AKTUÁLNÍHO ČLENĚNÍ VĚTNÉHO
Anglický jazyk**
Dogs must be CARRIED. X DOGS must be carried.
- na eskalátorech v Londýnech je cedulka, která se dá přeložit do českého jazyka dvěma způsoby
 **Dogs must be carried on escalator.**
 1) Psy na eskalátoru musíte nosit.
 2) Na eskalátoru musíte nosit psy. (na eskalátor nesmíte, pokud nemáte psa)

(Anglický jazyk se v tomto případě musí opřít o intonaci.)

Ve znakových jazycích se syntax spojuje s prozódií, nejčastěji na prvním místě podmět, pak je předmět a pak je sloveso, ale to je tendence (není to 100%, nebylo to zkoumáno na velkém množství ZJ).
(zdůraznění důležité, nové informace – nonverbálními prostředky = mimika, dynamika, pohyb), znakosledem)
Ale rozhodně jsou stabilní pravidla například u otázek
 - pro český jazyk je typické, že tázací slova jsou na začátku
 - pro znakový jazyk je typické, že tázací slova jsou na konci (př.: zdůrazněna pohybem obočím…)

**VYTVOŘTE SLOVOSLEDNĚ BEZPŘÍZNAKOVOU (NEUTRÁLNÍ) OZNAMOVACÍ VĚTU Z TĚCHTO SLOV**

BATERKOU
NA ZAHRADĚ
KRTKA
SOUSED
VČERA
VYHÁNĚL
Z KRTINY
ZUŘIVĚ

Příklady studentů
- Soused včera na zahradě zuřivě vyháněl z krtiny krtka baterkou.
- Soused včera na zahradě baterkou zuřivě vyháněl krtka z krtiny.
- Včera na zahradě soused zuřivě vyháněl krtka z krtiny baterkou.
- Včera soused na zahradě zuřivě vyháněl baterkou krtka z krtiny.
- Včera soused na zahradě zuřivě vyháněl krtka z krtiny baterkou.
- Včera soused zuřivě vyháněl krtka z krtiny baterkou na zahradě.
 V čem se shodujeme?
 - **sloveso** nejčastěji na 5. pozici (jednou 6.pozice, jednou 4. pozice)
 - **podmět** první / druhé / třetí místo
 - **čas** na prvním / druhém místě
 - **místo** na druhém / třetím místě (jednou poslední pozice)
= trochu se v tendencích shoduje

**systémové uspořádání v českém jazyce**

**konatel – čas – místo – způsob – míra – prostředek – směr odkud – adresát – původ – směr kudy – patiens – směr kam – výsledek**

- sloveso můžeme dát na různá místa
- podle nejčastější frekvence by věta měla vypadat:
***Soused včera na zahradě zuřivě baterkou z krtiny krtka vyháněl****.*(vyháněl = sloveso = může být kdekoliv)
- ve většině českých vět nemáme zastoupeny všechny požadavky
- toto můžeme zkoumat díky korpusům

Jak by věta vypadala v ČZJ?
*Jedna z možností: Včera zahrada soused zuřivě snažit vyhnat baterkou krtka*.
- baterka by možná mohla být inkorporována v hledání
- u českého znakového jazyka je typické dát na začátek časový / místní rámec

**Zajímavost na závěr**
(od syntaxe se přesuneme k frazeologii, je důležité vystoupit z evropské představy o jazyce, když chceme objektivně uvažovat o jazyce)
*-* ***Dělat z komára velblouda.*** *-* (anglický jazyk) *to make a mountain out of molehill*
 - (německý jazyk) *aus einer Mücke einen Elefanten machen (*dělat z komára slona)
 - (francouzština) *faire d’une mouche un éléphant* (dělat mouchu ze slona)
 - (latina) *elephantem e musca facere* (dělat mouchu ze slona)

Jak se dostal český velbloud? Pravděpodobně ze starého původu slova velbloud (původně slon) **ulbandus**.

- ***(To mu) sluší jako psovi uši.*** - frazém má dva významy; opravdu to k sobě patří, člověku to sluší **X** posměšný význam

*-* (anglický jazyk) *it suits him as a saddle suits a sow* (něco sluší jako sedlo prasnici - nemůžeme uvažovat o tom, že by to slušelo)
 - (německý jazyk) *da passt wie die Faust aufs Auge* (pěst na oko (negativní),
 *der Arsch auf die Pfanne* (prdel na hrnec; pozitivní - něco k něčemu pasuje)
 - (francouzština) *ca lui va common un tablier á une vache* (jako krávě zástěra)

(Dotaz: Proč se tak ovlivňovala ruština a francouzština? Politické důvody, móda, dvůr, architektura... Učit se v Rusku francouzštinu byla v určitém období nezbytnost.)